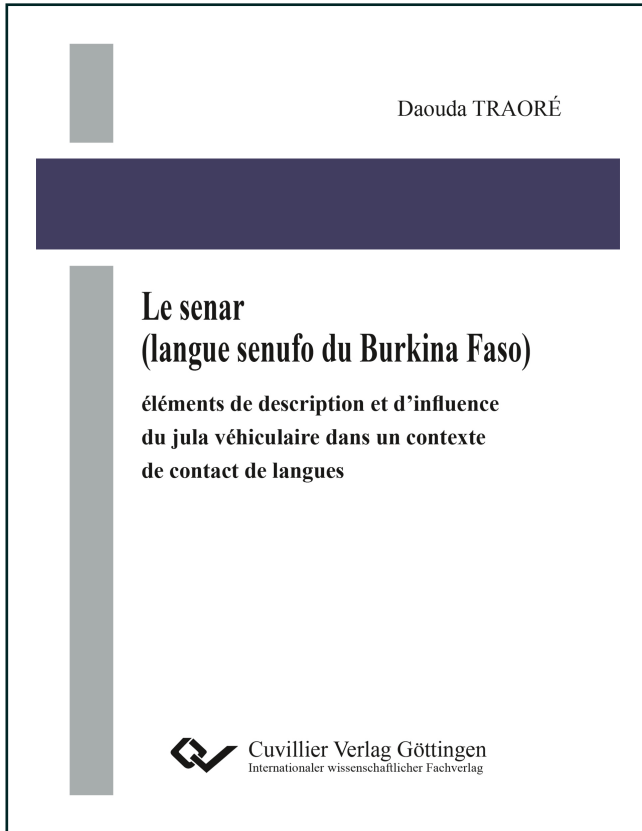




Daouda Traoré (Autor)

Le senar (langue senufo du Burkina Faso)

éléments de description et d'influence du jula véhiculaire
dans un contexte de contact de langues



<https://cuvillier.de/de/shop/publications/6931>

Copyright:

Cuvillier Verlag, Inhaberin Annette Jentzsch-Cuvillier, Nonnenstieg 8, 37075 Göttingen,
Germany

Telefon: +49 (0)551 54724-0, E-Mail: info@cuvillier.de, Website: <https://cuvillier.de>



Table des matières

0. Introduction	1
0.1. Contexte, problème et justification de l'étude	1
0.1.1. Contexte de l'étude.....	1
0.1.2. Problématique de la recherche	2
0.1.3. Justification et pertinence/intérêt de l'étude.....	3
0.2. Objectifs et hypothèses de l'étude.....	4
0.2.1. Objectifs de l'étude	4
0.2.2. Hypothèses de l'étude	5
0.3. Présentation de la zone d'étude.....	5
0.3.1. Situation géographique, administrative et démographique	5
0.3.2. Situation historique	9
0.3.3. Situation linguistique et sociolinguistique	10
0.4. Brève histoire du contact entre les langues <i>sengr</i> et <i>jula</i>	13
0.5. Etat de la recherche sur le <i>sengr</i> de Kankalaba.....	16
0.6. Théorie et méthode.....	18
0.6.1. Cadre théorique et modèle d'analyse	18
0.6.2. Approche méthodologique	19
Première partie: éléments de description du <i>sengr</i>	23
I. La phonologie	24
1.1. Les consonnes	25
1.1.1. Inventaire des phonèmes consonantiques	25
1.1.1.1. Le phonème p	25
1.1.1.2. Le phonème b	25
1.1.1.3. Le phonème t.....	26
1.1.1.4. Le phonème d	26
1.1.1.5. Le phonème c	27
1.1.1.6. Le phonème j.....	27
1.1.1.7. Le phonème k	28
1.1.1.8. Le phonème g	28
1.1.1.9. Le phonème kp	29
1.1.1.10. Le phonème gb.....	29
1.1.1.11. Le phonème ?	30
1.1.1.12. Le phonème m	31
1.1.1.13. Le phonème n	31
1.1.1.14. Le phonème ɲ	32
1.1.1.15. Le phonème ŋ	32
1.1.1.16. Le phonème ŋm	32
1.1.1.17. Le phonème f.....	33
1.1.1.18. Le phonème v	33
1.1.1.19. Le phonème s	34
1.1.1.20. Le phonème z	34
1.1.1.21. Le phonème y	35
1.1.1.22. Le phonème w	35
1.1.1.23. Le phonème l.....	35
1.1.1.24. Le phonème r.....	36
1.1.2. Classement des phonèmes consonantiques	36



1.1.2.1. Tableau phonologique des consonnes	36
1.1.2.2. Position des phonèmes consonantiques dans les mots simples.....	37
1.1.3. Les alternances consonantiques en senar	37
1.1.3.1. Les alternances consonantiques dans les bases substantivales.....	38
1.1.3.2. Les alternances consonantiques dans les bases verbales.....	39
1.2. Voyelles.....	42
1.2.1. Inventaire des phonèmes vocaliques	42
1.2.1.1. Les voyelles orales	42
1.2.1.2. Les voyelles nasales	49
1.2.2. Classement des phonèmes vocaliques.....	55
1.2.2.1. Tableau des voyelles brèves (orales et nasales)	55
1.2.2.2. Tableau des voyelles longues (orales et nasales)	56
1.2.3. Position des phonèmes vocaliques dans les mots simples	56
1.2.4. La nasalité vocalique	56
1.2.4.1. La nasalité vocalique conditionnée	56
1.2.4.2. La nasalité vocalique pertinente	57
1.2.5. La longueur vocalique	57
1.2.6. L'harmonie vocalique	58
1.2.7. Le relâchement secondaire	58
1.2.7.1. Le phénomène de palatalisation	59
1.2.7.2. La labialisation	60
1.2.8. La diphthongaison	60
1.2.8.1. Diphthongaison et labialisation	60
1.2.8.2. La diphthongue [ui] et la problématique du son vocalique [ü]	61
1.3. Les structures syllabiques.....	62
1.3.1. Les structures syllabiques canoniques.....	62
1.3.2. L'effacement de voyelles	63
1.3.3. Les unités sans consonne initiale	65
1.4. Le système tonal.....	65
1.4.1. Les tons ponctuels haut et bas	65
1.4.2. La problématique du ton moyen.....	66
1.4.3. Les tons modulés.....	67
1.5. Résumé	68
II. La morphologie.....	70
2.1. Le système nominal.....	70
2.1.1. Le nom.....	70
2.1.1.1. Le système des classes nominales	71
2.1.1.2. Les suffixes du défini et de l'indéfini.....	84
2.1.1.3. La problématique de l'existence de préfixes nominaux en senar.....	85
2.1.1.4. La morphologie du nom	88
2.1.2. Le pronom	95
2.1.2.1. Les pronoms personnels ou interlocutifs.....	96
2.1.2.2. Les pronoms anaphoriques ou délocutifs	101
2.1.3. Le syntagme nominal	113
2.1.3.1. Les syntagmes déterminatifs	114
2.1.3.2. Les syntagmes associatifs.....	117
2.1.4. Le numéral.....	120
2.1.4.1. Les numéraux cardinaux	121
2.1.4.2. Les numéraux ordinaux	126
2.1.4.3. Les autres quantificateurs	127



2.2. Le système verbal.....	130
2.2.1. Les formes verbales perfectives et imperfectives.....	130
2.2.1.1. Les formes perfectives ou formes de citation.....	130
2.2.1.2. Les formes imperfectives.....	133
2.2.2. La dérivation verbale.....	140
2.2.2.1. Le dérivatif -gV.....	140
2.2.2.2. Les bases verbales redoublées.....	141
2.2.3. Les bases verbales composées.....	143
2.2.3.1. Le nom est yé?è ‘visage, devant’.....	143
2.2.3.2. Le nom est nǎ ‘bouche’.....	143
2.2.3.3. Le nom est yùgò ‘tête’.....	144
2.2.3.4. Le nom est nísà ‘sexe, séant’.....	144
2.2.3.5. Le nom est kàdógó ‘dos’.....	144
2.3. Autres catégories morphologiques.....	144
2.3.1. L’adverbe.....	144
2.3.1.1. Les adverbes de manière.....	145
2.3.1.2. Les adverbes de lieu.....	146
2.3.1.3. Les adverbes de temps.....	147
2.3.2. Les adpositions.....	150
2.3.2.1. Prépositions.....	150
2.3.2.2. Postpositions.....	152
2.3.3. Les idéophones.....	156
2.3.4. L’interjection.....	158
2.4. La qualification.....	159
2.4.1. La qualification au niveau de l’emploi épithétique.....	160
2.4.1.1. Adjectifs primaires.....	160
2.4.1.2. Adjectifs déverbaux.....	162
2.4.1.3. Idéophones.....	163
2.4.1.4. Noms.....	164
2.4.1.5. Syntagmes nominaux et noms composés.....	165
2.4.2. La qualification au niveau de l’emploi prédicatif.....	167
2.4.2.1. Adjectifs primaires.....	167
2.4.2.2. Adjectifs déverbaux.....	167
2.4.2.3. Idéophones.....	168
2.4.2.4. Noms.....	169
2.4.2.5. Syntagmes nominaux.....	171
2.5. Résumé.....	171
III. La syntaxe.....	175
3.1. La phrase simple.....	175
3.1.1. L’ordre des mots dans les phrases simples.....	175
3.1.2. Les phrases nominales d’identification.....	176
3.1.3. Les phrases copulatives.....	176
3.1.3.1. Les copules.....	177
3.1.3.2. Les différentes fonctions des copules.....	179
3.1.4. Les phrases verbales.....	181
3.1.4.1. Généralités.....	181
3.1.4.2. Aspect, temps et mode.....	182
3.1.5. La négation dans la phrase simple.....	202
3.1.5.1. Généralités.....	202
3.1.5.2. La phrase déclarative.....	202



3.1.5.3. Les phrases impérative et subjonctive.....	204
3.1.5.4. La phrase interrogative.....	204
3.1.5.5. Les locutions négatives ‘ne plus’ et ‘pas encore’	207
3.1.6. Transitivité et voix	211
3.1.6.1. Transitivité et intransitivité	211
3.1.6.2. ‘Détransitivisation’	213
3.1.6.3. Constructions à expérient	215
3.1.6.4. Réflexivité, réciprocité et transitivité	217
3.1.7. Topicalisation et focalisation	218
3.1.7.1. Topicalisation	218
3.1.7.2. Focalisation	223
3.1.7.3. Double marquage: topicalisation et focalisation	227
3.2. La phrase complexe.....	229
3.2.1. La phrase complexe à subordonnée relative	229
3.2.2. La phrase complexe à subordonnée conditionnelle.....	232
3.2.3. La phrase complexe à subordonnée complétive.....	233
3.2.4. La négation dans la phrase complexe.....	234
3.2.4.1. La négation dans les phrases complexes à subordonnées relatives.....	234
3.2.4.2. La négation dans les phrases complexes à subordonnées conditionnelles....	235
3.2.4.3. La négation dans les phrases complexes à subordonnées complétives	236
3.3. La construction sérielle	237
3.3.1. La construction sérielle ‘venir et partir’	238
3.3.2. La construction sérielle du futur.....	238
3.4. La construction consécutive	239
3.4.1. Le connectif du passé	240
3.4.2. Le connectif du présent	242
3.4.3. Les connectifs du futur.....	244
3.4.4. Les cas de l’impératif (et du subjonctif).....	245
3.5. Résumé	246
Deuxième partie: l’influence du <i>jula</i> véhiculaire sur le <i>senqr</i>	249
IV. Analyse des fiches d’enquêtes sociolinguistiques	250
4.1. Approche méthodologique	250
4.2. Résultats des enquêtes.....	250
4.2.1. Les données sociodémographiques	250
4.2.2. Les données sociolinguistiques	253
4.2.3. La perception des langues par les interviewés	262
4.3. Résumé	271
V. Influences phonétiques et phonologiques.....	273
5.1. Les consonnes	275
5.1.1. La substitution des consonnes	277
5.1.2. L’importation directe des consonnes.....	278
5.1.3. L’importation distributionnelle des consonnes	279
5.1.4. L’emprunt négatif consonantique.....	283
5.2. Les voyelles.....	284
5.2.1. La substitution des voyelles	284
5.2.2. L’importation des voyelles.....	286
5.2.3. L’emprunt négatif vocalique	286
5.3. Les mécanismes d’intégration phonétique et phonologique des emprunts lexicaux ..	287
5.3.1. L’aphérèse	288
5.3.2. La syncope.....	289



5.3.3. L'apocope.....	290
5.3.4. L'assimilation.....	291
5.3.4.1. L'assimilation au niveau consonantique.....	292
5.3.4.2. L'assimilation au niveau vocalique.....	293
5.4. Résumé.....	293
VI. L'intégration grammaticale des emprunts du <i>senar</i> au <i>jula</i>	298
6.1. L'intégration morphologique des emprunts.....	298
6.1.1. L'intégration morphologique des emprunts nominaux.....	299
6.1.2. L'intégration morphologique des emprunts verbaux.....	302
6.1.3. L'intégration morphologique des emprunts adjectivaux.....	307
6.1.3.1. Nom QE <i>senar</i> + Adj QA <i>jula</i>	311
6.1.3.2. Emprunt de composés qualificatifs <i>jula</i> : Nom QE <i>jula</i> + Adj QA <i>jula</i>	313
6.1.4. L'intégration morphologique des emprunts numéraux.....	313
6.1.4.1. Les numéraux cardinaux.....	313
6.1.4.2. Les numéraux ordinaux.....	315
6.2. L'intégration syntaxique des emprunts.....	315
6.2.1. Emprunt vs code-switching.....	316
6.2.2. Les emprunts syntaxiquement intégrés.....	318
6.2.2.1. Les connecteurs.....	320
6.2.2.2. Les adverbes.....	336
6.2.2.3. L'emprunt (nom ou pronom) introduisant la subordonnée conditionnelle ...	337
6.2.3. Le code-switching.....	338
6.3. Résumé.....	341
VII. Les emprunts lexico-sémantiques.....	344
7.1. Les emprunts lexicaux avec restriction de sens.....	344
7.2. Le calque linguistique.....	346
7.3. Les créations hybrides.....	348
7.3.1. Le composé à structure RAD. Nom + RAD. Nom + Suff.CL.....	349
7.3.2. Le composé à structure RAD. Nom + RAD. Verb + Suff.CL.....	349
7.4. Observations sur les champs lexicaux des emprunts.....	350
7.4.1. Emprunts liés aux faits importés.....	351
7.4.2. Vocabulaire de base <i>senar</i>	351
7.5. Résumé.....	352
Conclusion.....	355
Références bibliographiques.....	369
Annexe 1. Listes lexicales des noms et des verbes du <i>senar</i>	375
Annexe 2. Fiches d'enquêtes sociolinguistiques.....	397
Annexe 3. Echantillon de questions posées lors de l'interview.....	402
Annexe 4. Echantillon des interviews.....	403